


Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Комитет по вопросам соблюдения

Сорок девятое совещание

Женева, 30 июня – 3 июля 2015 года

Доклад Комитета по вопросам соблюдения о работе его сорок девятого совещания
Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1–10	2
А. Участники	2–8	2
В. Организационные вопросы	9–10	3
I. Представления, обращения и просьбы в соответствии с Конвенцией	11–14	3
II. Сообщения представителей общественности	15–60	3
III. Требования в отношении отчетности	61	12
IV. Последующая деятельность в связи с отдельными случаями несоблюдения	62–64	12
V. Программа работы и расписание совещаний	65	13
VI. Прочие вопросы	66–72	13
А. Методы работы	66	13
В. Прочие вопросы	67–72	13
VII. Утверждение доклада и закрытие совещания	73	14



Введение

1. Сорок девятое совещание Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), состоялось 30 июня – 3 июля 2015 года в Женеве, Швейцария.

А. Участники

2. На совещании присутствовали все члены Комитета. Члены Комитета, заявившие о наличии у них конфликта интересов в отношении тех или иных дел, в работе закрытых совещаний, посвященных этим делам, не участвовали.

3. Представитель правительства Бельгии участвовал в открытом заседании 30 июня 2015 года, которое было посвящено обзору изменений, касающихся сообщений. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии также участвовал в работе этого заседания в формате аудиоконференции.

4. Авторы сообщений АССС/С/2008/32 (Европейский союз) и АССС/С/2014/99 (Испания) и представители Европейской комиссии, выступавшие от лица Европейского союза, и Испании участвовали в соответствующих обсуждениях на открытом заседании 1 и 2 июля 2015 года, которое было посвящено этим сообщениям. Представитель Европейского бюро по окружающей среде (Бельгия) также участвовал в обсуждениях на открытом заседании, которое было посвящено сообщению АССС/С/2008/32.

5. Представитель правительства Бельгии и представитель Соединенного Королевства (последний – по каналу аудиосвязи) участвовали в работе открытого заседания 30 июня 2015 года, которое было посвящено вопросу о предварительной приемлемости новых сообщений.

6. В открытом заседании 30 июня, посвященном вопросу о предварительной приемлемости, участвовали также представитель автора сообщения PRE/АССС/С/2015/130 (Италия) и представители авторов сообщений PRE/АССС/С/2015/126 (Польша) и PRE/АССС/С/2015/128 (Европейский союз), которые использовали каналы аудиосвязи.

7. Представитель правительства Украины вместе с автором сообщения АССС/С/2004/3 (Украина) предприняли попытки принять участие в аудиоконференциях с Комитетом 30 июня 2015 года и 3 июля 2015 года с целью обсуждения хода осуществления решения V/9m Совещания Сторон, касающегося соблюдения Конвенции Украиной. Однако ввиду неисправности конференционного оборудования в зале заседаний стороны не смогли принять участие в этой аудиоконференции. Представитель правительства Соединенного Королевства также предпринял попытку принять участие в работе заседания 3 июля 2015 года в режиме аудиоконференции, однако также не смог сделать этого в результате неисправности конференционного оборудования в зале заседаний.

8. Во всех открытых заседаниях совещания в качестве наблюдателей также участвовали представители общественности и представители таких двух неправительственных организаций (НПО), как «Справедливость на Земле» (Швейцария) и Информационно-аналитический центр «Общество и окружающая среда» (Украина), которые выступали от имени Европейского ЭКО-Форума.

В. Организационные вопросы

9. Совещание открыл Председатель Комитета по вопросам соблюдения г-н Йонас Эбесон.
10. Комитет утвердил свою повестку дня, содержащуюся в документе ECE/MP.PP/C.1/2015/4.

I. Представления, обращения и просьбы в соответствии с Конвенцией

11. Председатель проинформировал Комитет о том, что с момента завершения предыдущего совещания Комитета было получено одно новое представление (АССС/S/2015/2). Это представление было направлено 25 марта 2015 года Литвой и касалось соблюдения Конвенции Беларусью. В нем указывается, что Беларусь не обеспечила соблюдения положений Конвенции в отношении открытых для общественности Литвы возможностей для участия в процессе принятия решений по Островецкой атомной электростанции. Данное представление было направлено Беларуси 8 апреля 2015 года с просьбой представить ее ответ до 8 июля 2015 года. До настоящего времени никакого ответа получено не было.
12. Председатель проинформировал Комитет о том, что с момента завершения предыдущего совещания Комитета не было получено каких-либо представлений Сторон относительно проблем с их собственным соблюдением обязательств.
13. С момента завершения предыдущего совещания Комитета секретариат не направлял никаких обращений.
14. В связи с просьбой АССС/M/2014/1 (бывшая югославская Республика Македония) Комитет напомнил о том, что 5 марта 2015 года Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций направил бывшей югославской Республике Македония письмо, в котором он просил соответствующую Сторону представить ее национальные доклады об осуществлении в рамках третьего и четвертого циклов до 5 июня 2015 года; однако до настоящего времени национальный доклад об осуществлении так и не был получен, равно как и официальный ответ на письмо Исполнительного секретаря. Секретариат сообщил о том, что он получил от Министерства охраны окружающей среды соответствующей Стороны неофициальную информацию о том, что этот доклад будет представлен к концу 2015 года.

II. Сообщения представителей общественности

15. Комитет решил установить 2 сентября 2015 года в качестве крайнего срока для получения новых сообщений, которые будут рассмотрены на предмет их предварительной приемлемости на его пятидесятом совещании (Женева, 6–9 октября 2015 года).
16. Комитет приступил к открытому обсуждению сообщения АССС/C/2008/32 (Европейский союз) с участием соответствующей Стороны и авторов сообщения. В начале обсуждения член Комитета г-н Павел Черны заявил о наличии конфликта интересов ввиду того, что его юридическая фирма участвует в судебных разбирательствах, ведущихся в соответствующей Стороне, по правовым вопросам, аналогичным тем, которые подняты в настоящем сообщении. Комитет решил, что г-н Черны будет в дальнейшем участвовать в рассмотрении этого сообщения только в качестве наблюдателя и не будет привлекаться к какому-либо обсужде-

нию по данному сообщению, проводимому в рамках закрытых заседаний. После состоявшегося обсуждения Комитет приступил к подготовке своего проекта выводов и решил продолжить эту работу на своем пятидесятом совещании с целью ее окончательно завершения.

17. В связи с сообщением АССС/С/2010/55 (Соединенное Королевство) автор сообщения проинформировал Комитет 20 апреля 2015 года о том, что, поскольку на решение Высшего апелляционного суда по административным вопросам не было подано какой-либо апелляции, он желает отозвать свое сообщение. Комитет принял решение закрыть это дело.

18. В отношении сообщения АССС/С/2012/69 (Румыния) Председатель подтвердил, что 26 июня 2015 года Комитет принял свои выводы, используя свою электронную процедуру принятия решений. Комитет поручил секретариату подготовить официальную версию принятых выводов в качестве официального предсессионного документа для его пятьдесят первого совещания (Женева, 15–18 декабря 2015 года) и обеспечить их наличие на трех официальных языках Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций. Комитет также просил секретариат направить принятые выводы соответствующей Стороне и автору сообщения.

19. В связи с сообщением АССС/С/2012/71 (Чешская Республика) Комитет завершил подготовку проекта своих выводов на закрытом заседании, за исключением некоторых незначительных вопросов, которые он решил досогласовать с помощью своей электронной процедуры принятия решений. Он просил секретариат направить согласованный проект выводов соответствующей Стороне и авторам сообщения с просьбой представить замечания в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 34 приложения к решению I/7. Комитет примет во внимание любые замечания в ходе доработки своих выводов на своем пятидесятом совещании.

20. В отношении сообщения АССС/С/2012/76 (Болгария) Комитет завершил подготовку своих выводов на закрытом заседании, за исключением некоторых незначительных вопросов редакционного характера, которые он решил досогласовать с помощью своей электронной процедуры принятия решений. Он просил секретариат направить согласованный проект выводов соответствующей Стороне и авторам сообщения с просьбой представить замечания в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 34 приложения к решению I/7. Комитет примет во внимание любые замечания в ходе доработки своих выводов на своем пятидесятом совещании.

21. В связи с сообщением АССС/С/2013/81 (Швеция) Комитет вновь обсудил этот вопрос на закрытом заседании и решил продолжить его рассмотрение на своем пятидесятом совещании с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые после их согласования будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения с просьбой представить их замечания. Комитет решил рассматривать г-на Бернда Штумера в качестве единственного автора сообщения, поскольку первоначальное сообщение было представлено только от его имени, в то время как организация ФЛИС, которую представляет г-н Штумер согласно его последующему заявлению, может выступать в качестве наблюдателя по этому делу, если она того пожелает. Комитет просил секретариат предложить соответствующей Стороне перевести два решения губернского совета (Länsstyrelsen Södermanlands län) от 4 января 2012 года и 23 марта 2012 года, касающиеся разрешения на строительство, с целью представления полного перечня лиц, которые обжаловали решение муниципалитета Стренгнес выдать разрешение на строительство упоминавшихся в сообщении ветряных турбин, и проинформировать Комитет о том, действительно ли автор

сообщения является одним из тех лиц, которые обжаловали решение о выдаче разрешения на строительство от своего имени. Секретариату следует также обратиться к автору сообщения с просьбой разъяснить, обжаловал ли он разрешение на строительство от своего имени или же лишь в качестве представителя другого физического лица.

22. В отношении сообщений АССС/С/2013/85 и АССС/С/2013/86 (Соединенное Королевство) Председатель подтвердил, что 17 июня 2015 года Комитет одобрил свои выводы с помощью своей электронной процедуры принятия решений. Комитет поручил секретариату подготовить официальную версию принятых выводов в качестве официального предсессионного документа для его пятьдесят второго совещания (Женева, 8–11 марта 2016 года) и обеспечить их наличие на трех официальных языках ЕЭК. Комитет также просил секретариат направить принятые выводы соответствующей Стороне и автору сообщения.

23. В отношении сообщения АССС/С/2013/87 (Украина) Комитет отметил, что он по-прежнему не получил ни ответ от соответствующей Стороны на данное сообщение, первоначально подлежавший представлению 26 декабря 2013 года, ни обновленную информацию от соответствующей Стороны с момента ее заявления, которое было сделано на сорок восьмом совещании Комитета и в котором было подчеркнуто, что она приняла все возможные меры для обеспечения представления своего ответа. Комитет подчеркнул, что независимо от нынешней оккупации Донецка соответствующая Сторона должна представить свой ответ на сообщение, затрагивающий все те аспекты, в отношении которых она может направить надлежащую информацию. Комитет решил направить данной Стороне соответствующие вопросы и рассмотрит свои последующие действия после получения ответа от соответствующей Стороны.

24. В связи с сообщением АССС/С/2013/88 (Казахстан) Комитет вновь обсудил этот вопрос на закрытом заседании и решил продолжить его рассмотрение на своем пятидесятом совещании с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые после их согласования будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения с просьбой представить их замечания.

25. В связи с сообщением АССС/С/2013/89 (Словакия) Комитет вновь обсудил этот вопрос на закрытом заседании и решил продолжить его рассмотрение на своем пятидесятом совещании с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые после их согласования будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения с просьбой представить их замечания.

26. В отношении сообщения АССС/С/2013/90 (Соединенное Королевство) Комитет отметил, что 29 июня 2015 года данное сообщение было направлено соответствующей Стороне с просьбой представить ее ответ; однако крайний срок, т.е. 29 ноября 2015 года, для представления ответа этой Стороной пока не истек и ее ответ еще не получен.

27. В связи с сообщением АССС/С/2013/91 (Соединенное Королевство) Комитет вновь обсудил этот вопрос на закрытом заседании и решил продолжить его рассмотрение на своем пятидесятом совещании с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые после их согласования будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения с просьбой представить их замечания.

28. В связи с сообщением АССС/С/2013/92 (Германия) Комитет вновь обсудил этот вопрос на закрытом заседании и решил продолжить его рассмотрение на своем пятидесятом совещании с целью завершения подготовки проекта своих

выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые после их согласования будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения с просьбой представить их замечания.

29. В связи с сообщением АССС/С/2013/93 (Норвегия) Комитет вновь обсудил этот вопрос на закрытом заседании и решил продолжить его рассмотрение на своем пятидесятом совещании с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые после их согласования будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения с просьбой представить их замечания.

30. В связи с сообщением АССС/С/2013/94 (Дания) автор сообщения представил 11 июня 2015 года обновленную информацию, касающуюся хода рассмотрения его дела национальными судами. Комитет постановил пока не возобновлять приостановленное рассмотрение данного сообщения, просить автора сообщения указать, когда, как ожидается, Высокий суд Восточного округа вынесет свое решение, и принять решение о своих дальнейших действиях на своем пятидесятом совещании.

31. В связи с сообщением АССС/С/2013/96 (Европейский союз) автор сообщения представил 21 июня 2015 года дополнительную информацию об использовании внутренних средств правовой защиты. Приняв во внимание полученную информацию, Комитет вновь подтвердил ранее вынесенное им решение о предварительной приемлемости в отношении утверждений, касающихся статьи 7 Конвенции. В отношении утверждений, касающихся статьи 4, Комитет просил секретариат предложить соответствующей Стороне представить примеры затрат по делам о доступе к информации во всех судебных инстанциях Европейского союза и предложить автору сообщения направить свои замечания по представленной информации. Комитет постановил, что он примет решение о своих дальнейших действиях в свете полученной информации.

32. В отношении сообщения АССС/С/2013/98 (Литва) Комитет решил отложить рассмотрение этого сообщения до своего пятидесятого совещания с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые после их согласования будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения с просьбой представить их замечания.

33. Комитет приступил к открытому обсуждению сообщения АССС/С/2014/99 (Испания) с участием соответствующей Стороны и автора сообщения. Комитет приветствовал согласие соответствующей Стороны в отношении того, что она примет рекомендации Комитета в соответствии с пунктом 36 приложения к решению I/7. Комитет подтвердил приемлемость сообщения АССС/С/2014/99. В конце обсуждения сторонам было предложено ответить на некоторые дополнительные вопросы в письменном виде.

34. В связи с сообщением АССС/С/2014/100 (Соединенное Королевство) Комитет просил авторов сообщения прокомментировать утверждение соответствующей Стороны, содержащееся в ее ответе на сообщение, о том, что один из авторов сообщения, т.е. администрация лондонского района Хиллингдон, является государственным органом по смыслу определения, содержащегося в пункте 2 статьи 2 Конвенции, и, таким образом, не выступает в качестве представителя общественности по смыслу положений пункта 4 статьи 2 Конвенции¹. 4 июня 2015 года авторы сообщения представили свои соображения. Приняв во внима-

¹ См. ответ соответствующей Стороны, полученный 9 февраля 2015 года, стр. 3–8 (текста на английском языке), который размещен в Интернете по следующему адресу <http://www.unece.org/environmental-policy/conventions/public-participation/aarhus-convention/tfwg/envppcc/envppcccom/acccc2014101-european-union.html>.

ние мнение авторов сообщения, а также мнение соответствующей Стороны, выраженное в ходе аудиоконференции, Комитет констатировал, что, поскольку власти лондонского района Хиллингдон выполняют функции по принятию административных решений, они являются «государственным органом» по смыслу определения, содержащегося в пункте 2 а) статьи 2 Конвенции. Хотя согласно национальному законодательству Сторон муниципалитеты могут осуществлять свое право на самоуправление и другие субъективные права даже в судах, в контексте Конвенции и международного права в целом, «государственный орган», определение которого указывается в пункте 2 а) статьи 2 Конвенции, является «продуктом» соответствующей Стороны. Таким образом, возражения, доведенные до сведения Комитета автором сообщения, приведут к возникновению внутреннего спора между органами власти соответствующей Стороны, т.е. спора, который не входит в сферу компетенции Комитета. Поэтому Комитет пришел к выводу о том, что администрация лондонского района Хиллингдон не является представителем общественности для целей статьи 15 Конвенции и, таким образом, не может представлять сообщения в Комитет согласно пункту 18 приложения к решению I/7. Он вновь подтвердил свое ранее принятое решение о предварительной приемлемости сообщения в отношении двух других его авторов.

35. В отношении сообщения АССС/С/2014/101 (Европейский союз) Комитет просил авторов сообщения прокомментировать утверждение соответствующей Стороны, содержащееся в ее ответе на сообщение, о том, что один из авторов сообщения, т.е. администрация лондонского района Хиллингдон, является государственным органом по смыслу определения, указываемого в пункте 2 статьи 2 Конвенции, и, таким образом, не выступает в качестве представителя общественности по смыслу положений пункта 4 статьи 2 Конвенции². 4 июня 2015 года авторы сообщения представили свои соображения. Приняв во внимание мнение авторов сообщения, Комитет констатировал, что, поскольку власти лондонского района Хиллингдон выполняют функции по принятию административных решений, они являются «государственным органом» по смыслу определения, содержащегося в пункте 2 а) статьи 2 Конвенции. Хотя согласно национальному законодательству Сторон муниципалитеты могут осуществлять свое право на самоуправление и другие субъективные права даже в судах, в контексте Конвенции и международного права в целом, «государственный орган», определение которого указывается в пункте 2 а) статьи 2 Конвенции, является «продуктом» соответствующей Стороны. Таким образом, возражения, доведенные до сведения Комитета автором сообщения, приведут к возникновению внутреннего спора между органами власти соответствующей Стороны, т.е. спора, который не входит в сферу компетенции Комитета. Поэтому Комитет пришел к выводу о том, что администрация лондонского района Хиллингдон не является представителем общественности для целей статьи 15 Конвенции и, таким образом, не может представлять сообщения в Комитет согласно пункту 18 приложения к решению I/7. Он вновь подтвердил свое ранее принятое решение о предварительной приемлемости сообщения в отношении двух других его авторов.

36. В отношении сообщения АССС/С/2014/102 (Беларусь) Комитет отметил, что 19 февраля 2015 года данное сообщение было направлено соответствующей Стороне с просьбой представить ее ответ; однако крайний срок, т.е. 19 июля 2015 года, для представления ответа этой Стороной пока не истек и ее ответ еще не получен.

² См. ответ соответствующей Стороны, полученный 25 февраля 2015 года, стр. 3 (текста на английском языке), который размещен в Интернете по следующему адресу <http://www.unecce.org/environmental-policy/conventions/public-participation/aarhus-convention/tfwg/envppcc/envppcccom/acccc2014101-european-union.html>.

37. В отношении сообщения АССС/С/2014/104 (Нидерланды) Комитет отметил, что соответствующая Сторона своевременно представила свой ответ на данное сообщение 3 февраля 2015 года и что 17 марта 2015 года автор сообщения направил свои замечания по ответу соответствующей Стороны. Комитет в предварительном порядке запланировал обсуждение этого сообщения по существу на своем пятидесятом совещании.
38. В отношении сообщения АССС/С/2014/105 (Венгрия) Комитет отметил, что соответствующая Сторона представила свой ответ на данное сообщение 23 марта 2015 года, т.е. после истечения крайнего срока, каковым являлось 1 марта 2015 года. Комитет выразил свою озабоченность по поводу того, что соответствующая Сторона не смогла обеспечить соблюдение пятимесячного срока для ответа на сообщение, указанного в приложении к решению 1/7. Комитет в предварительном порядке запланировал обсуждение данного сообщения по существу на своем пятидесятом совещании.
39. В отношении сообщения АССС/С/2013/106 (Чешская Республика) Комитет отметил, что 27 февраля 2015 года данное сообщение было направлено соответствующей Стороне с просьбой представить ее ответ; однако крайний срок, т.е. 27 июля 2015 года, для представления ответа этой Стороной пока не истек и ее ответ еще не получен.
40. В отношении сообщения АССС/С/2013/107 (Ирландия) Комитет отметил, что 29 июня 2015 года данное сообщение было направлено соответствующей Стороне с просьбой представить ее ответ; однако крайний срок, т.е. 29 ноября 2015 года, для представления ответа этой Стороной пока не истек и ее ответ еще не получен.
41. В отношении сообщения АССС/С/2014/109 (Венгрия) Комитет отметил, что 29 июня 2015 года данное сообщение было направлено соответствующей Стороне с просьбой представить ее ответ; однако крайний срок, т.е. 29 ноября 2015 года, для представления ответа этой Стороной пока не истек и ее ответ еще не получен.
42. В отношении сообщения АССС/С/2014/111 (Бельгия) Комитет отметил, что 5 июня 2015 года данное сообщение было направлено соответствующей Стороне с просьбой представить ее ответ; однако крайний срок, т.е. 5 ноября 2015 года, для представления ответа этой Стороной пока не истек и ее ответ еще не получен. Представитель Бельгии подтвердил, что Бельгия представит свой ответ в установленные сроки.
43. В отношении сообщения АССС/С/2014/112 (Ирландия) Комитет отметил, что 29 июня 2015 года данное сообщение было направлено соответствующей Стороне; однако крайний срок, т.е. 29 ноября 2015 года, для представления ответа этой Стороной пока не истек и ее ответ еще не получен.
44. В отношении сообщения АССС/С/2014/113 (Ирландия) Комитет отметил, что 15 апреля 2015 года данное сообщение было направлено соответствующей Стороне; однако крайний срок, т.е. 15 сентября 2015 года, для представления ответа этой Стороной пока не истек и ее ответ еще не получен.
45. В отношении сообщения АССС/С/2014/115 (Соединенное Королевство) Комитет отметил, что 29 июня 2015 года данное сообщение было направлено соответствующей Стороне; однако крайний срок, т.е. 29 ноября 2015 года, для представления ответа этой Стороной пока не истек и ее ответ еще не получен.

46. В отношении сообщения АССС/С/2014/118 (Украина) Комитет отметил, что 29 июня 2015 года данное сообщение было направлено соответствующей Стороне; однако крайний срок, т.е. 29 ноября 2015 года, для представления ответа этой Стороной пока не истек и ее ответ еще не получен.

47. В отношении сообщения АССС/С/2014/120 (Словакия) Комитет отметил, что 28 июня 2015 года данное сообщение было направлено соответствующей Стороне; однако крайний срок, т.е. 28 ноября 2015 года, для представления ответа этой Стороной пока не истек и ее ответ еще не получен.

48. В отношении сообщения АССС/С/2014/121 (Европейский союз) Комитет отметил, что 28 июня 2015 года данное сообщение было направлено соответствующей Стороне с просьбой представить ее ответ; однако крайний срок, т.е. 28 ноября 2015 года, для представления ответа этой Стороной пока не истек и ее ответ еще не получен.

49. В отношении сообщения АССС/С/2014/122 (Испания) Комитет отметил, что 28 июня 2015 года данное сообщение было направлено соответствующей Стороне с просьбой представить ее ответ; однако крайний срок, т.е. 28 ноября 2015 года, для представления ответа этой Стороной пока не истек и ее ответ еще не получен.

50. В отношении сообщения АССС/С/2014/123 (Европейский союз) Комитет отметил, что 28 июня 2015 года данное сообщение было направлено соответствующей Стороне с просьбой представить ее ответ; однако крайний срок, т.е. 28 ноября 2015 года, для представления ответа этой Стороной пока не истек и ее ответ еще не получен.

51. В отношении сообщения АССС/С/2014/124 (Нидерланды) Комитет отметил, что 28 июня 2015 года данное сообщение было направлено соответствующей Стороне с просьбой представить ее ответ; однако крайний срок, т.е. 28 ноября 2015 года, для представления ответа этой Стороной пока не истек и ее ответ еще не получен.

52. Сообщение АССС/С/2015/125 (Германия) было представлено 19 февраля 2015 года муниципалитетом города Альтрип. В сообщении указывается на несоблюдение статей 6 и 9 Конвенции в целом и в связи с предлагаемым созданием резервной емкости водохранилища на Верхнем Рейне в частности. На своем сорок восьмом совещании (Женева, 24–27 марта 2015 года) Комитет заслушал мнения представителей соответствующей Стороны и автора сообщения в режиме аудиоконференции, а также присутствовавших на совещании наблюдателей и, кроме того, принял во внимание письменные замечания, полученные от соответствующей Стороны, Европейского союза и Соединенного Королевства. В дальнейшем Комитет постановил, что данное сообщение является неприемлемым по смыслу положений пункта 20 d) приложения к решению I/7, поскольку оно несовместимо с положениями Конвенции и данного решения, и решил отразить свои соображения относительно признания данного сообщения неприемлемым в докладе о работе своего сорок девятого совещания. Комитет указал, что, поскольку автор сообщения выполняет функции в отношении принятия административных решений, он является государственным органом по смыслу определения, содержащегося в пункте 2 а) статьи 2 Конвенции. Хотя согласно национальному законодательству Сторон муниципалитеты могут осуществлять свое право на самоопределение и другие субъективные права даже в судах, в контексте Конвенции и международного права в целом было решено, что «государственный орган», определение которого дано в пункте 2 а) статьи 2 Конвенции, является «продуктом» соответствующей Стороны. Таким образом, утверждения, доведенные до сведения Комитета автором сообщения, приведут к возникнове-

нию внутреннего спора между органами власти соответствующей Стороны, рассмотрение которого не входит в сферу компетенции Комитета. Поэтому Комитет пришел к выводу о том, что автор сообщения не является представителем общественности для целей статьи 15 Конвенции и, таким образом, не может представлять сообщения в Комитет согласно пункту 18 приложения к решению I/7.

53. В отношении новых сообщений Председатель и заместитель Председателя сообщили о том, что 3 июня 2015 года они провели телефонную конференцию для определения того, какие из представлений, полученных секретариатом в период с 24 февраля 2015 года (крайний срок для получения сообщений для предыдущего совещания) по 26 мая 2015 года (крайний срок для нынешнего совещания), следует препроводить Комитету для рассмотрения на предмет предварительной приемлемости. Они постановили, что сообщения PRE/ACCC/C/2015/126 (Польша), PRE/ACCC/C/2015/127 (Бельгия), PRE/ACCC/C/2015/128 (Европейский союз), PRE/ACCC/C/2015/129 (Ирландия) и PRE/ACCC/C/2015/130 (Италия) следует направить Комитету для рассмотрения на предмет предварительной приемлемости на его сорок девятом совещании. Они также просили секретариат разместить эти сообщения на веб-сайте Комитета вместе с сообщениями, рассмотрение которых на предмет предварительной приемлемости ранее было отложено. В связи с сообщением PRE/ACCC/C/2015/129 (Ирландия) Председатель и заместитель Председателя просили секретариат предложить авторам сообщения представить дополнительную информацию об использовании ими внутренних средств правовой защиты и разъяснить правовые основания для их утверждений согласно пункту 1 b) статьи 6 Конвенции.

54. В свете вышеизложенного Комитет рассмотрел предварительную приемлемость одного сообщения, изучение которого было отложено с его сорок восьмого совещания, и четырех сообщений, полученных после этого совещания, и решил отложить принятие предварительного решения о приемлемости трех сообщений до своего пятидесятого совещания (как это указывается ниже).

55. Сообщение ACCC/C/2014/119 (Польша) было представлено 28 ноября 2014 года НПО «Франк Болд Сосаити». В сообщении содержатся утверждения о несоблюдении статей 8 и 9 Конвенции в связи с планом развития Любуского воеводства. На своем сорок восьмом совещании Комитет отложил рассмотрение вопроса о приемлемости сообщения, с тем чтобы направить автору сообщения просьбу разъяснить особенности текущего внутреннего судебного разбирательства. Автор сообщения представил свой ответ 28 апреля 2015 года, а соответствующая Сторона направила свои замечания по этому ответу 21 мая 2015 года. Приняв во внимание ответы, полученные от сторон, а также мнения присутствовавших наблюдателей, Комитет в предварительном порядке признал это сообщение приемлемым. Он просил секретариат направить данное сообщение соответствующей Стороне. Было подтверждено, что куратором по этому делу является г-н Дьякону.

56. Сообщение PRE/ACCC/C/2015/126 (Польша) было представлено 26 января 2015 года НПО «Ассоциация здоровых муниципалитетов» (Польша). В данном сообщении содержатся утверждения о несоблюдении статьи 6 Конвенции в связи со строительством воздушных линий электропередач. Г-н Ендрощка заявил о наличии конфликта интересов, поскольку один из партнеров в его юридической фирме ранее представил юридическое заключение о законности рассматриваемого проекта. Комитет решил, что г-н Ендрощка в дальнейшем будет участвовать в рассмотрении этого сообщения только в качестве наблюдателя и поэтому не будет привлекаться к какому-либо обсуждению по данному сообщению, проводимому в рамках закрытых заседаний. Заслушав мнения представителей авторов сообщения (в ходе аудиоконференции) и соответствующей Стороны и присут-

ствовавших наблюдателей, Комитет решил отложить изучение вопроса о предварительной приемлемости сообщения и просить секретариат предложить автору сообщения представить дополнительную информацию в отношении этого дела, в настоящее время рассматриваемого Высшим административным судом, и разъяснить, каким образом данное судебное разбирательство связано с утверждениями, содержащимися в сообщении. Комитет также просил секретариат предложить автору сообщения привести его в соответствие с используемым Комитетом форматом для сообщений и, в частности, сосредоточить внимание только на предполагаемых нарушениях положений Конвенции. Комитет также принял к сведению адресованную соответствующей Стороне просьбу, содержащуюся в письме автора сообщения от 2 июля 2015 года, относительно представления ее ответов как на польском, так и на английском языках. В предварительном порядке было подтверждено, что куратором по этому делу является г-н Дьякону.

57. Сообщение PRE/ACCC/C/2015/127 (Бельгия) было направлено 6 февраля 2015 года представителями общественности – Генри Макваем и Клэр Далеманс. В данном сообщении содержатся утверждения о несоблюдении пунктов 3 и 4 статьи 9 Конвенции в отношении затрат, связанных с доступом к правосудию. Заслушав мнения соответствующей Стороны и присутствовавших наблюдателей, Комитет решил отложить рассмотрение вопроса о предварительной приемлемости сообщения и просить секретариат предложить авторам сообщения дополнительно обосновать утверждения в отношении следующих аспектов: а) каким образом данное сообщение касается положений национального законодательства, относящегося к окружающей среде, на которые распространяется действие пункта 3 статьи 9 Конвенции; и б) в какой мере регламентирование судебных издержек согласно скоординированным законам о Государственном совете относится к делам, на которые распространяется действие пункта 3 статьи 9 Конвенции, и подкрепить свой ответ соответствующими статистическими данными и примерами применения правовых норм. В предварительном порядке было подтверждено, что куратором по данному делу является г-жа Ахвердян.

58. Сообщение ACCC/C/2015/128 (Европейский союз) было представлено 9 марта 2015 года двумя австрийскими НПО – «Глобал 2000» и «Экобюро». В данном сообщении содержатся утверждения о несоблюдении пунктов 3 и 4 статьи 9 Конвенции в связи с решением Европейской комиссии о предоставлении государственной помощи Соединенному Королевству в отношении предлагаемого строительства новой атомной электростанции «Хинкли Поинт С». Заслушав мнения представителя авторов сообщения (в ходе аудиоконференции) и присутствовавших наблюдателей и приняв во внимание письменное заявление, представленное Соединенным Королевством 29 июня 2015 года, Комитет в предварительном порядке признал данное сообщение приемлемым. Он просил секретариат направить данное сообщение соответствующей Стороне. Было подтверждено, что куратором по данному делу является г-жа Фасоли.

59. Сообщение PRE/ACCC/C/2015/129 (Ирландия) было направлено 26 апреля 2015 года представителями общественности – Джимом Редмонтом и Мэри Редмонт. В данном сообщении содержатся утверждения о несоблюдении пунктов 1 b) и 2 статьи 6 и пунктов 4 и 5 статьи 9 Конвенции в отношении участия общественности в процессе принятия решения о продаже лесохозяйственных земель. Комитет решил отложить рассмотрение вопроса о предварительной приемлемости данного сообщения до своего пятидесятого совещания, с тем чтобы принять во внимание ответ авторов сообщения на вопросы, заданные им Председателем и заместителем Председателя (см. пункт 53 выше), и любые замечания, полученные от Стороны по данному ответу. В предварительном порядке было подтверждено, что куратором по данному делу является г-н Коджабаев.

60. Сообщение АССС/С/2015/130 (Италия) было представлено 12 мая 2015 года НПО «ВФП-Италия». В нем содержатся утверждения о несоблюдении пункта 8 статьи 3 и пунктов 4 и 5 статьи 9 Конвенции в отношении доступа к правосудию. Заслушав мнения автора сообщения и присутствующих наблюдателей, Комитет в предварительном порядке признал это сообщение приемлемым. Он просил секретариат направить данное сообщение соответствующей Стороне. Было подтверждено, что куратором по данному делу является г-н Макглоун.

III. Требования в отношении отчетности

61. Комитет отметил, что на своей пятой сессии (Маастрихт, Нидерланды, 30 июня – 2 июля 2014 года) Совещание Сторон обратилось с настоятельным призывом к тем Сторонам, которые еще не представили свои национальные доклады об осуществлении, т.е. к бывшей югославской Республике Македония, Португалии и Туркменистану, сделать это до 1 октября 2014 года³. К настоящему времени Португалия и Туркменистан представили свои доклады. Бывшая югославская Республика Македония неофициально уведомила секретариат о том, что в настоящее время она принимает меры для того, чтобы завершить подготовку своего доклада в конце ноября 2015 года (см. пункт 14 выше).

IV. Последующая деятельность в связи с отдельными случаями несоблюдения

62. Председатель представил краткую обновленную информацию о первых обзорах хода осуществления решений V/9a-n Совещания Сторон о соблюдении, принятых Комитетом на его сорок восьмом совещании, за исключением ряда незначительных поправок редакционного характера, которые будут согласованы с помощью его электронной процедуры принятия решений. Комитет планирует достаточно заблаговременно направить первые завершённые обзоры докладов о ходе осуществления решений соответствующим Сторонам, с тем чтобы они могли принять их во внимание в ходе подготовки своих вторых докладов о ходе осуществления, которые должны быть представлены к 30 ноября 2015 года.

63. В связи с решением V/91 (Туркменистан) Министерство охраны природы Туркменистана представило 27 июня 2015 года проект заявления, которое должно быть подготовлено в соответствии с пунктом 6 решения V/91, и просило Комитет изложить свои замечания в отношении того, удовлетворяет ли данный проект требованиям этого пункта. Комитет приветствовал проект заявления и указал, что в случае его надлежащего представления в форме официального заявления министра иностранных дел он действительно будет удовлетворять требованиям данного решения. При этом Комитет просил секретариат предложить автору сообщения АССС/С/2004/5 представить возможные замечания, которые он может сделать по существу данного проекта заявления, в течение двух недель. Если автор сообщения не будет иметь замечаний по проекту предложения или выразит удовлетворение в связи с проектом заявления, то секретариат должен будет затем проинформировать соответствующую Сторону о том, что она может приступить к представлению официального заявления министра иностранных дел. Если автор сообщения представит замечания по проекту заявления, то Комитет примет их во внимание до принятия с помощью его электронной процедуры окончательного решения в отношении того, удовлетворяет ли данное заявление требованиям решения V/91. Комитет также подчеркнул, что официальное за-

³ См. ECE/MP.PP/2014/2, пункт 26.

явление министра иностранных дел должно быть обнародовано на всей территории соответствующей Стороны, поскольку необходимо будет проинформировать представителей общественности и должностных лиц соответствующей Стороны о том, что Закон об охране природы и Закон об общественных объединениях будут применяться на практике в соответствии с данным заявлением. Он также напомнил о том, что соответствующая Сторона, как ожидается, представит свой доклад о работе совещаний, которые она организовала во исполнение требований пункта 7 данного решения, до 30 ноября 2015 года. Комитет постановил рассмотреть официальное заявление министра иностранных дел в отношении пункта 6 и доклад соответствующей Стороны в отношении пункта 7 на своем пятнадцатом совещании.

64. В связи с решением V/9m (Украина) соответствующая Сторона представила 26 июня 2015 года краткую обновленную информацию о проекте законодательства, которое она предложила для выполнения требований решения V/9m, вместе с текстом одного из двух альтернативных законопроектов об оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) и проектом закона о стратегической экологической оценке. Автор сообщения АССС/С/2004/3 также представил краткую обновленную информацию 23 июня 2015 года. По предложению Комитета соответствующая Сторона и автор сообщения АССС/С/2004/3 предприняли попытки принять участие в открытых заседаниях 30 июня и 3 июля 2015 года в рамках аудиоконференции с целью обсуждения хода осуществления решения V/9m и, в частности, сроков для принятия проекта закона об ОВОС. Однако в обоих случаях ввиду неисправности конференционного оборудования в зале заседаний (см. пункт 7 выше) стороны не смогли принять участие в этой аудиоконференции.

V. Программа работы и расписание совещаний

65. Комитет постановил, что его пятидесятое, пятьдесят первое и пятьдесят второе совещания будут проведены в Женеве соответственно 6–9 октября 2015 года, 15–18 декабря 2015 года и 8–11 марта 2016 года.

VI. Прочие вопросы

A. Методы работы

66. Комитет отметил, что информация о его процедуре в отношении новых сообщений в настоящее время размещена на веб-странице, посвященной сообщениям. Он решил обсудить пункт 22 данной процедуры на своем пятидесятом совещании в рамках открытого заседания.

B. Прочие вопросы

67. Г-жа Жандаева проинформировала Комитет о том, что 19 мая 2015 года она уведомила Председателя и секретариат о своем решении выйти из состава Комитета в конце сорок девятого совещания. Секретариат проинформировал Комитет о том, что Президиум назначил г-жу Эни Риалл выполнять функции члена Комитета вместо г-жи Жандаевой в течение оставшегося срока полномочий г-жи Жандаевой. После предложения Сторонам и наблюдателям, присутствовавшим и участвовавшим в заседании в ходе аудиоконференции, высказать свои мнения Комитет рассмотрел вопрос о назначении г-жи Риалл в состав Комитета в ходе закрытого заседания и принял по этому вопросу положительное решение.

68. Председатель сообщил об итогах третьего совещания неофициальной сети председателей органов по соблюдению и осуществлению многосторонних природоохранных соглашений ЕЭК, которое состоялось 29 июня 2015 года в Женеве. На закрытом заседании этого совещания, состоявшемся в первой половине дня, участники обсудили методы и механизмы для рассмотрения случаев несоблюдения; меры реагирования и последующие действия Сторон и заинтересованных участников в связи с выводами и рекомендациями; и трансграничные обязательства и аспекты соблюдения. Открытое заседание, проведенное во второй половине дня, было организовано в форме рабочего совещания для обсуждения возможного механизма обеспечения соблюдения Конвенции о промышленных авариях, а также вопроса о том, каким образом органы по соблюдению и осуществлению могут обеспечивать сотрудничество при рассмотрении общих или сопутствующих вопросов и дел. Участвовавшие в совещании председатели единодушно выразили удовлетворение в связи с возможностями для обмена мнениями, которые предоставляются в результате проведения совещаний неофициальной сети, и решили организовать четвертое совещание в июне 2016 года.

69. Секретариат сообщил о недавних совещаниях, проведенных под эгидой Конвенции, включая восьмое совещание Целевой группы по доступу к правосудию (Женева, 15–17 июня 2015 года) и девятнадцатое совещание Рабочей группы Сторон (Женева, 17–19 июня 2015 года). Что касается последнего, то секретариат также сообщил о тематическом заседании по пропаганде принципов Конвенции на международных форумах, которое было проведено в рамках девятнадцатого совещания. Тематическое заседание включало в себя обсуждение надлежащей практики и проблем в отношении транспарентности и участия общественности в переговорах, касающихся климата и международной торговли, а также в процессах реализации Целей устойчивого развития и разработки политики Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области доступа к информации и вовлечения заинтересованных сторон.

70. Секретариат проинформировал Комитет о том, что он представил замечания по новой политике в области доступа к информации для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Он также сообщил о том, что в свете замечаний, полученных по этой политике, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде сообщила, что она подготовит проект пересмотренной политики, а затем предоставит общественности возможность высказать свои замечания.

71. Г-н Ендрощка представил обновленную информацию о процессе разработки регионального правового документа в Латинской Америке и Карибском бассейне, касающегося применения принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию. Комитет приветствовал последние изменения и вновь заявил о своей поддержке предложения относительно разработки юридически обязательного документа в этом регионе, касающегося принципа 10.

72. Г-жа Фасоли проинформировала Комитет о ее вкладе в текущее исследование по вопросу о том, могут ли НПО, поощряющие охрану окружающей среды в Италии, Нидерландах, Португалии и Франции, взыскивать ущерб от имени окружающей среды.

VII. Утверждение доклада и закрытие совещания

73. Комитет принял решение утвердить свой доклад с помощью своей электронной процедуры принятия решений после завершения совещания. Затем Председатель официально объявил сорок девятое совещание закрытым.